

Porównanie tłumaczeń Psalmów 71:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Boże! Nie oddalaj się ode mnie! O, mój Boże, pośpiesz mi na pomoc!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Boże! Nie oddalaj się ode mnie! O, mój Boże, pośpiesz mi z pomocą!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Boże, nie oddalaj się ode mnie; mój Boże, pospiesz mi na pomoc.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Boże! nie oddalajże się odemnie; o Boże mój! pospiesz się na ratunek mój.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Boże, nie oddalaj się ode mnie, Boże mój, pojrzyj ku pomocy mojej.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	O Boże, nie stój z daleka ode mnie, mój Boże, pośpiesz mi na pomoc!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Boże! Nie oddalaj się ode mnie! Boże mój, pośpiesz mi na pomoc.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Boże, nie oddalaj się ode mnie, Boże mój, pospiesz mi z pomocą!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Boże, nie oddalaj się ode mnie, Boże mój, wejrzyj ku wspomózeniu memu!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Boże, nie pozostawaj z dala ode mnie, Boże mój, pośpiesz mi z pomocą!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо він визволив бідного з руки сильного, і убогого, в якого не було помічника.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Boże, nie oddalaj się ode mnie; Boże mój, spiesz mi na pomoc
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Boże, nie trzymaj się z dala ode mnie. Boże mój, racz pośpieszyć mi na pomoc.